Ecc

Chapter 3

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1

לַכֹּל	זְמָן	וְעֵת	לְכָל־	חֵפֶץ	תַּחַת	הַשָּׁמָיִם׃	ס
H3605	H2165	H6256	H3605	H2656	H8478	H8064	

> সব কিছুরই একটা নির্দিষ্ট সময় আছে। এবং সূর্যের নীচে একটা নির্দিষ্ট সময় সব কিছুই ঘটবে।

2

עֵת	לָלֶדֶת	וְעֵת	לָמוּת	עֵת	לָטַעַת	וְעֵת	לַעֲקוֹר	נָטוּעַ׃
H6256	H3205	H6256	H4191	H6256	H5193	H6256		H5193

> জন্মেরও যেমন একটি সময় আছে। মৃত্যুরও তেমনি সময় আছে। রোপণের সময় আছে এবং তুলে ফেলারও সময় আছে।

3

עֵת	לַהֲרוֹג	וְעֵת	לִרְפּוֹא	עֵת	לִפְרוֹץ	וְעֵת	לִבְנוֹת׃
H6256	H2026	H6256	H7495	H6256	H6555	H6256	H1129

> হত্যার এবং সারিয়ে তোলার একটা নির্দিষ্ট সময় আছে। ধ্বংসেরও যেমন নির্দিষ্ট সময় আছে তেমনি তৈরী করারও নির্দিষ্ট সময় আছে।

4

עֵת	לִבְכּוֹת	וְעֵת	לִשְׂחוֹק	עֵת	סְפוֹד	וְעֵת	רְקוֹד׃
H6256	H1058	H6256	H7832	H6256	H5594	H6256	H7540

> কান্নারও সময় আছে। হাসারও সময় আছে। দুঃখ পাবার যেমন সময় আছে। তেমনি আনন্দে নাচ করারও সময় আছে।

5

עֵת	לְהַשְׁלִיךְ	אֲבָנִים	וְעֵת	כְּנוֹס	אֲבָנִים	עֵת	לַחֲבוֹק	וְעֵת	לִרְחֹק	מֵחַבֵּק׃
H6256	H7993	H0068	H6256	H3664	H0068	H6256	H2263	H6256	H7368	H2263

> অস্ত্র নামিয়ে রাখার। আবার তা তুলে নেবারও নির্দিষ্ট সময় আছে। কাউকে আলিঙ্গন করার যেমন সময় আছে আবার আলিঙ্গন না করে তাকে এড়িয়ে যাবারও সময় আছে।

6

עֵת	לְבַקֵּשׁ	וְעֵת	לְאַבֵּד	עֵת	לִשְׁמוֹר	וְעֵת	לְהַשְׁלִיךְ׃
H6256	H1245	H6256	H0006	H6256	H8104	H6256	H7993

> কাউকে খোঁজার যেমন সময় আছে আবার তা ফেলে দেবারও সময় আছে। কাউকে রেখে দেওয়া বা কাউকে ছুঁড়ে দেওয়ারও নির্দিষ্ট সময় আছে।

7

עֵת	לִקְרוֹעַ	וְעֵת	לִתְפּוֹר	עֵת	לַחֲשׁוֹת	וְעֵת	לְדַבֵּר׃
H6256	H7167	H6256	H8609	H6256	H2814	H6256	H1696

> জামা কাপড় ছিঁড়ে ফেলার যেমন সময় আছে তেমনি তা সেলাই করারও সময় আছে। নীরব থাকারও যেমন সময় আছে তেমনি সরব হওয়ারও সময় আছে।

8

עֵת	לֶאֱהֹב	וְעֵת	לִשְׂנֹא	עֵת	מִלְחָמָה	וְעֵת	שָׁלוֹם׃	ס
H6256	H0157	H6256	H8130	H6256	H4421	H6256	H7965	

> ভালোবাসা এবং ঘৃণা করারও সময় আছে। যুদ্ধেরও একটি নির্দিষ্ট সময় আছে আবার শান্তি রক্ষা করারও সঠিক সময় আছে।

9

מַה־	יִּתְרוֹן	הָעוֹשֶׂה	בַּאֲשֶׁר	הוּא	עָמֵל׃
H4100	H3504			H1931	

একজন মানুষ কি তার কঠোর পরিশ্রমের কোন মূল্য পায় না? না!

10 רָאִיתִי אֶת־ הָעִנְיָן אֲשֶׁר נָתַן אֱלֹהִים לִבְנֵי הָאָדָם לַעֲנוֹת בּוֹ׃

H7200 H0853 H6045 H5414 H0430 H0120

আমি দেখেছি ঈশ্বর আমাদের সমস্ত কঠিন পরিশ্রমের কাজ করতে দেন।

11 אֶת־ הַכֹּל עָשָׂה יָפֶה בְעִתּוֹ גַּם אֶת־ הָעֹלָם נָתַן בְּלִבָּם מִבְּלִי אֲשֶׁר לֹא־

H0853 H3605 H3303 H6256 H1571 H0853 H5769 H5414 H1097 H3808

יִמְצָא הָאָדָם אֶת־ הַמַּעֲשֶׂה אֲשֶׁר־ עָשָׂה הָאֱלֹהִים מֵרֹאשׁ וְעַד־ סוֹף׃

H4672 H0120 H0853 H4639 H0430 H5704 H5490

ঈশ্বর আমাদের তাঁর পৃথিবী নিয়ে চিন্তা ভাবনা করার ক্ষমতা দিয়েছেন। কিন্তু আমরা ঈশ্বরের কাজের গতি প্রকৃতি সম্পর্কে পুরোপুরি অবগত হতে পারি না এবং এখন ঈশ্বর সব কিছু সঠিক সময়ই করেন।

12 יָדַעְתִּי כִּי אֵין טוֹב בָּם כִּי אִם־ לִשְׂמוֹחַ וְלַעֲשׂוֹת טוֹב בְּחַיָּיו׃

H3045 H0369 H8055

আমি জানি যে মানুষ সারা জীবন সুখে ও আনন্দে বেঁচে থাকতে পারবে। এটাই সবচেয়ে মহৎ কাজ।

13 וְגַם כָּל־ הָאָדָם שֶׁיֹּאכַל וְשָׁתָה וְרָאָה טוֹב בְּכָל־ עֲמָלוֹ מַתַּת אֱלֹהִים הִיא׃

H1571 H3605 H0120 H0398 H8354 H7200 H3605 H5999 H4991 H0430 H1931

ঈশ্বর চান প্রত্যেকে পানীয়। খাদ্য এবং তাদের কাজের মধ্যে আনন্দ খুঁজে পাক। এই হল ঈশ্বরের উপহার।

14 יָדַעְתִּי כִּי כָּל־ אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה הָאֱלֹהִים הוּא יִהְיֶה לְעוֹלָם עָלָיו אֵין לְהוֹסִיף

H3045 H3605 H0430 H1931 H1961 H5769 H0369 H3254

וּמִמֶּנּוּ אֵין לִגְרֹעַ וְהָאֱלֹהִים עָשָׂה שֶׁיִּרְאוּ מִלְּפָנָיו׃

H0369 H1639 H0430 H3372 H6440

আমি জানি ঈশ্বর যা করেন তা চিরস্থায়ী হয়। মানুষ ঈশ্বরের কর্মকাণ্ডকে বাড়াতেও পারে না এবং কমাতেও পারে না। আর ঈশ্বর তা করেছেন কারণ যাতে মানুষ তাঁকে সম্মান জানায়।

15 מַה־ שֶּׁהָיָה כְּבָר הוּא וַאֲשֶׁר לִהְיוֹת כְּבָר הָיָה וְהָאֱלֹהִים יְבַקֵּשׁ אֶת־ נִרְדָּף׃

H4100 H1961 H3528 H1931 H1961 H3528 H1961 H0430 H1245 H0853 H7291

অতীতে যে ঘটনাগুলি ঘটেছিল সেগুলিকে আমরা বদলাতে পারব না। ভবিষ্যতে যা ঘটার তা ঘটবে এবং আমরা তাকেও বদলাতে পারব না। কিন্তু ঈশ্বর দেখেন কি সাফল্যমণ্ডিত হয়েছে।

16 וְעוֹד רָאִיתִי תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ מְקוֹם הַמִּשְׁפָּט שָׁמָּה הָרֶשַׁע וּמְקוֹם הַצֶּדֶק שָׁמָּה הָרֶשַׁע׃

H5750 H7200 H8478 H8121 H4725 H4941 H8033 H7562 H4725 H6664 H8033 H7562

আমি সূর্যের নীচে এই ঘটনাগুলির সাক্ষী। আদালতে সাধুতা ও নিষ্কলঙ্ক থাকা উচিৎ। কিন্তু আমি সেখানেও দুষ্টতা দেখেছি।

17 אָמַרְתִּי אֲנִי בְּלִבִּי אֶת־ הַצַּדִּיק וְאֶת־ הָרָשָׁע יִשְׁפֹּט הָאֱלֹהִים כִּי־ עֵת לְכָל־

H0559 H0589 H0853 H6662 H0853 H7563 H8199 H0430 H6256 H3605

חֵפֶץ וְעַל כָּל־ הַמַּעֲשֶׂה שָׁם׃

H2656 H3605 H4639 H8033

তাই আমি নিজেকে বলেছিলাম। “সব কিছুর পেছনেই ঈশ্বরের একটি সময়ানুযায়ী পরিকল্পনা আছে এবং ঈশ্বর নির্দিষ্ট সময়েই মানুষের কাজের বিচার করবেন। ঈশ্বর ভাল এবং খারাপ মানুষদের বিচার করবেন।”

18 אָמַרְתִּי אֲנִי בְּלִבִּי עַל־ דִּבְרַת בְּנֵי הָאָדָם לְבָרָם הָאֱלֹהִים וְלִרְאוֹת שְׁהֶם־ בְּהֵמָה הֵמָּה לָהֶם׃

H0559 H0589 — — H1700 — H0120 H1305 H0430 H7200 H1992 H0929 H1992 H1992

> মানুষ একে অন্যের সঙ্গে যা যা করে সেই বিষয়ে আমি ভেবেছিলাম এবং আমি নিজেকে বলেছিলাম। “ঈশ্বর মানুষকে পশুর মতোই দেখতে চান।”

19 כִּי מִקְרֶה בְנֵי־ הָאָדָם וּמִקְרֶה הַבְּהֵמָה וּמִקְרֶה אֶחָד לָהֶם כְּמוֹת זֶה כֵּן
מוֹת זֶה וְרוּחַ אֶחָד לַכֹּל וּמוֹתַר הָאָדָם מִן־ הַבְּהֵמָה אָיִן כִּי הַכֹּל הָבֶל׃

H4745 — H0120 H4745 H0929 H4745 H0259 — H4194 H2088 —
H4194 H2088 H7307 H0259 H3605 H4195 H0120 — H0929 H0369 — H3605 H1892

> মানুষ কি পশুদের চেয়ে শ্রেয়? না! কেন? কারণ সব কিছুই অর্থহীন। পশু এবং মানুষদের ক্ষেত্রে একই ব্যাপার ঘটে। উভয়েরই মৃত্যু আসে। মানুষ এবং পশুরা একই “নিঃশ্বাস” নেয়। একটি মৃত মানুষ ও মৃত পশুর মধ্যে কি কোনও পার্থক্য আছে?

20 הַכֹּל הוֹלֵךְ אֶל־ מָקוֹם אֶחָד הַכֹּל הָיָה מִן־ הֶעָפָר וְהַכֹּל שָׁב אֶל־ הֶעָפָר׃

H3605 H1980 H0413 H4725 H0259 H3605 H1961 — H6083 H3605 H7725 H0413 H6083

> মানুষ এবং পশুদের দেহ একই ভাবে বিলীন হয়। তারা মাটি থেকেই আসে এবং মাটিতেই ফিরে যায়।

21 מִי יוֹדֵעַ רוּחַ בְּנֵי הָאָדָם הָעֹלָה הִיא לְמָעְלָה וְרוּחַ הַבְּהֵמָה הַיֹּרֶדֶת הִיא
לְמַטָּה לָאָרֶץ׃

H4310 H3045 H7307 — H0120 H5927 H1931 H4605 H7307 H0929 H3381 H1931
H4295 H0776

> কে জানে মানুষের আত্মার কি হয়? কে বলতে পারে পশুর কোন আত্মা যখন মাটির নীচে প্রবেশ করছে তখন হয়তো কোন মানুষের আত্মা ঈশ্বরের কাছে যাচ্ছে?

22 וְרָאִיתִי כִּי אֵין טוֹב מֵאֲשֶׁר יִשְׂמַח הָאָדָם בְּמַעֲשָׂיו כִּי־ הוּא חֶלְקוֹ כִּי
מִי יְבִיאֶנּוּ לִרְאוֹת בְּמֶה שֶׁיִּהְיֶה אַחֲרָיו׃

H7200 — H0369 — — H8055 H0120 H4639 — H1931 — —
H4310 H0935 H7200 H4100 H1961 —

> তাই আমি দেখে ছিলাম সব থেকে ভাল উপায় হল একজন মানুষ তার যা আছে এবং সে যা করেছে তাই নিয়ে আনন্দে মেতে থাকা। এবং একজন মানুষের তার ভবিষ্যৎ নিয়ে চিন্তিত হওয়া উচিৎ নয়। কেন? কারণ কেউ সেই ব্যক্তিকে তার ভবিষ্যতে কি ঘটবে তা দর্শন করাতে পারবে না।